

# (H) A Tale of Three Scripts (1/2) [15 Points]

Albanian is a language spoken by around 7.5 million people, primarily in Albania and neighboring regions. The modern language is written in a standardized Latin-based alphabet (using many of the same letters English does), but this was not always the case. Earlier writers used several different scripts, including scripts created for Albanian in the 18th century such as Elbasan, created for a single document known as the Elbasan Gospel Manuscript, and Todhri, invented by Albanian teacher Theodor Haxhifilipi.

Below are fifteen Albanian words. Each word appears exactly twice: once in the left column and once in the right column. The two instances of each word are in different scripts (Elbasan, Todhri, or the modern Albanian Latin script), and the columns are arranged in arbitrary order.

- |             |            |
|-------------|------------|
| 1. mbasi    | A. njohja  |
| 2. ლღჟჳჳ    | B. ΝΗΙVZV  |
| 3. njeriu   | C. lindur  |
| 4. ΛΗΙΔϚ    | D. kundër  |
| 5. cobili   | E. shtetet |
| 6. CÒXXᲗ    | F. ΓΖΠИϚ   |
| 7. ზიᲗᲗ     | G. ᚠᚿᚱOINᚿ |
| 8. ΗΔΠOϚZN  | H. βρι     |
| 9. ʋOƏV     | I. burrave |
| 10. është   | J. βιοειν  |
| 11. ჳიᲑᲑ    | K. COEᲗV   |
| 12. ʁiᲑᲑ    | L. gjithë  |
| 13. gëzojnë | M. ΓOΗΔΖΠΖ |
| 14. kohën   | N. ƆᲗᲗᲗV   |
| 15. përsa   | O. ᚿᲐVᚿ    |

H1. Write one capital letter (A–O) per box to match each Albanian word in the left column to its corresponding word in the right column:

1. <input type="text"/>	2. <input type="text"/>	3. <input type="text"/>	4. <input type="text"/>	5. <input type="text"/>	6. <input type="text"/>	7. <input type="text"/>	8. <input type="text"/>
9. <input type="text"/>	10. <input type="text"/>	11. <input type="text"/>	12. <input type="text"/>	13. <input type="text"/>	14. <input type="text"/>	15. <input type="text"/>	



## (H) A Tale of Three Scripts (2/2)

H2. Write in the modern script: (a) ЪИХИЉ

(b) €ЏИИИИЏ

H3. Write the following words in the Elbasan script. **Please write clearly!** Use the dotted lines provided as a guide: the tops and/or bottoms of some symbols should touch the dotted line, and other symbols should have parts that extend above or below the dotted line. As an example, here is the Elbasan word from H2, as it would be written within the dotted lines:



Your writing does not need to be picture-perfect, but it does need to clearly distinguish the symbol you are writing from other symbols. The dotted lines should help you do this.

(a) kështu

(b) njerëzit

H4. Write the following words in the Todhri script. **Please write clearly!** Follow the same guidelines as before; as an example, here is the Todhri word from H2, as it would be written within the dotted lines:



(a) gjatë

(b) nënshtrohet